

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 145

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Kt. St. Gallen (2747)
Vorläufige Konkursanzeige
 Über die Firma Hysba Hypothekar AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Bad Ragaz, im Biedens, 7310 Bad Ragaz, wurde am 15. April 1983 der Konkurs eröffnet.
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
 8722 Kaltbrunn, den 25. Juni 1983
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle Kaltbrunn:
 H. Scheuble

Kt. Aargau (2761)
Gemeinschuldner: Trachsel Willy, geb. 20. März 1926, von Jaberg BE, Garagechef, Giessenweg 9, 5022 Rombach, ehem. Inhaber der gleichnamigen Autogarage und Kühlerspenglerei, in 4852 Rothrist.
 Datum der Konkurseröffnung: 1. Juni 1983.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 15. Juli 1983.
 5036 Oberentfelden, den 25. Juni 1983
 Konkursamt des Bezirks Aarau,
 5036 Oberentfelden

Kt. Zürich (2785)
Über die Balmer-Systeme AG, mit bisherigem Sitz in 8803 Rüschlikon, Weingartenstrasse 5, nunmehr in 8134 Adliswil, Soodstrasse 53, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 24. März 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 20. Juni 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. Juli 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8800 Thalwil, den 21. Juni 1983
 Konkursamt Thalwil

Kt. St. Gallen (2762)
Gemeinschuldner: Cipolla-D'Addario Vincenzo, geb. 1. Januar 1942, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Dorfstrasse 73, 9204 Andwil, Inhaber der Einzelfirma Vincenzo Cipolla, Baugeschäft, Cilanderstrasse 3, 9100 Herisau.
 Konkursöffnung: 30. Mai 1983.
 Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 ff. SchKG.
 Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 1. Juli 1983, 14.30 Uhr, Hotel Bahnhof, 9240 Uzwil.
 Eingabefrist für Forderungen: bis 27. Juli 1983.
 Die WUST-Grossistenerklärung des Gemeinschuldners mit der Nr. 585 088 wird hiermit widerrufen.
 9240 Uzwil, den 21. Juni 1983
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle Uzwil:
 U. Ghirlanda

Kt. Thurgau (2746)
Gemeinschuldner: Brunner-Hager Monika, geb. 1959, von Gränichen, Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Monika's Bastelecke», Rathausgasse 2, 8253 Diessenhofen, wohnhaft gewesen Hauptstrasse 1, 8253 Diessenhofen, nun «zum Wiesengrund», 8476 Unterstammheim.
 Datum der Konkurseröffnung: 1. Juni 1983.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, für die Durchführung des ordentlichen Verfahrens einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- leistet.
 Eingabefrist: bis 15. Juli 1983.
 8253 Diessenhofen, den 20. Juni 1983
 Für das Konkursamt Diessenhofen:
 Betriebsamt Diessenhofen

Kt. Graubünden (2785)
Schuldnerin: Beges AG, Chur.
 Konkursöffnung: 30. Mai 1983.
 Einstellungsverfügung mangels Aktiven: am 21. Juni 1983.
 Sofern kein Gläubiger bis zum 5. Juli 1983 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.
 7000 Chur, den 22. Juni 1983
 Konkursamt Chur:
 U. Ardtser

Kt. Aargau (2760)
Gemeinschuldner: Liebi Hans Ulrich, 1961, von Seftigen BE, Chauffeur, Baumgartenstrasse 2, 8957 Spreitenbach.
 Datum der Konkurseröffnung: 25. Mai 1983 (Insolvenzerklärung).
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 15. Juli 1983.
 5400 Baden, den 17. Juni 1983
 Konkursamt Baden

Ct. Ticino (2780)
Faillita: Franco Rosselli SA, Claro.
 Data del decreto di apertura: 11 aprile 1983.
 Data del decreto di procedura sommaria: 20 giugno 1983, del pretore di Riviera.
 Termine per la notifica dei crediti: 25 luglio 1983.
 Avvertenza: Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 1500.- a garanzia delle tasse e spese.
 Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).
 6710 Biasca, il 22 giugno 1983
 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff.

Kollokationsplan - Etat de collocation
 (SchKG 249-251) - (LP 249-251)
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
 L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Aargau (2759)
Gemeinschuldner: Viscusi Angelo, 1958, italienischer Staatsangehöriger, Kaufmann, Landstrasse 43, 5430 Wettingen.
 Datum der Konkurseröffnung: 26. Mai 1983 (Insolvenzerklärung).
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 15. Juli 1983.
 5400 Baden, den 17. Juni 1983
 Konkursamt Baden

Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff.

Kt. Zürich (2786)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über die **Fidatus Treuhand AG in Liquidation**, mit Sitz in Zürich, Felsenrainstrasse 1, 8052 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Juni 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Oerlikon-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.
 8050 Zürich, den 21. Juni 1983
 Konkursamt Oerlikon-Zürich:
 K. Schweizer, Notar

Kt. Aargau (2781)
Gemeinschuldner: Wächter Jakob, geboren 1952, Heizungszeichner, von und in Mönthal, Schulhausstrasse 14, Inhaber der Einzelfirma Juwa Wächter.
 Eigentümer des Grundstückes IR Mönthal Nr. 2060, 10,92 a Gebäudeplatz und Umgelände, Zweifamilienhaus und Schwimmhalle.
 Datum der Konkurseröffnung: 11. Mai 1983 (Art. 171 SchKG).
 Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 30. Juni 1983, 16 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.
 Eingabefrist: bis 26. Juli 1983 (Wert 11. Mai 1983).
 Verwertung der beweglichen Aktiven: Die Konkursverwaltung wird sich nach dem 30. Juni 1983 als zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven ermächtigt erachten, sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis spätestens 30. Juni 1983 dagegen beim Konkursamt Brugg schriftlich Einsprache erhebt.
 5200 Brugg, den 25. Juni 1983
 Konkursamt Brugg

Einstellung des Konkursverfahrens
 (SchKG 230)

Kt. Zürich (2748)
Über die Ring AG für temporäre Arbeit, mit Sitz in Zürich, Neugasse 60, 8005 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. April 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Juni 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. Juli 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8004 Zürich, den 20. Juni 1983
 Konkursamt Aussersihl-Zürich
 Postfach, 8026 Zürich

Kt. Bern (2766)
Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschuldner: **Christen Robert Walter**, 18. Oktober 1940, von Rüegsau, Kaufmann, Niesenstrasse 4, 3510 Konolfingen.
 Anfechtungsfrist: 5. Juli 1983.
 3082 Schlosstal, den 21. Juni 1983
 Konkursamt Konolfingen

Kt. Aargau (2782)
Konkursamtliche Liquidation des Nachlasses des Wullschlegler Heinz, geboren 1927, Architekt, von Rothrist AG, in Brugg, Sommerhaldenstrasse 17A wohnhaft gewesen, gestorben am 22. Oktober 1982.
Grundstücke:
 - GB Remetschwil Nr. 209, 52,93 a Acker und Wiese, Untertied.
 - GB Laax/Murschetg, Stockwerkeigentum 50 188, Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmer-Wohnung B 22.
 - GB Turgi Nr. 190, 10,26 a Gebäudeplatz und Umgelände, Neumattli, Einfamilienhaus Nr. 560 (Gesamteigentum).
 Datum der Liquidationseröffnung: 17. Mai 1983 (Art. 573 Abs. 1 ZGB).
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, 4. Juli 1983, 16 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.
 Eingabefrist: bis 5. Juli 1983 (Wert 17. Mai 1983).
 Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen bereits im öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entoben. Sie müssen aber innert der Eingabefrist die Beweismitel einreichen.
 Verwertung der beweglichen Aktiven: Die Konkursverwaltung wird sich nach dem 4. Juli 1983 als zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven ermächtigt erachten, sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis spätestens 4. Juli 1983 dagegen beim Konkursamt Brugg schriftlich Einsprache erhebt.
 5200 Brugg, den 25. Juni 1983
 Konkursamt Brugg

Kt. Zürich (2749)
Über die Kosta AG, Hornbachstrasse 68 (bei 3 Stern AG), 8008 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. Mai 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Juni 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. Juli 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8034 Zürich, den 20. Juni 1983
 Konkursamt Riesbach-Zürich:
 W. Vogel, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern (2787)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über **Vogt Beat**, Gebäudereiniger, früher Horwerstrasse 79, Kriens, jetzt Allestrasse 16, Romanshorn, liegt der Kollokationsplan den unterteiligen Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich abhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.
 Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke sind bei der Aufsichtsbehörde und Begehren um Abtretung der Massrechte gemäss Art. 260 SchKG bezüglich den von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen beim Konkursamt Luzern-Land einzureichen.
 6000 Luzern, den 22. Juni 1983
 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Zürich (2784)
Über die MAR-Industriebedarf AG, mit Sitz in Horgen, Zugerstrasse 56, 8810 Horgen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 17. März 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 20. Juni 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. Juli 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8800 Horgen, den 22. Juni 1983
 Konkursamt Horgen:
 B. Bucher, Notar-Stellvertreter

Kt. Zug (2765)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über die **Triton Stahlhandel AG**, Weidstrasse 14, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Juni 1983 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 6300 Zug, den 20. Juni 1983
 Konkursamt Zug:
 S. Koch

Ct. de Fribourg (2767)
Modification de l'état de collocation ensuite d'admission d'une créance en 5e classe
 Failli: Pitter Jean-François, 1945, de Romanens, employé, auparavant à Fribourg, actuellement à Ependes.
 Délai pour interter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.
 1700 Fribourg, le 21 juin 1983
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le substitut: B. Chappuis

Ct. de Vaud (2767)
Modification de l'état de collocation
 Failli: Strobel Gérald, Villa Belle-Rive, 1095 Lutry.
 Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission de productions tardives.
 Délai pour interter action en opposition: 5 juillet 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 1096 Cully, le 16 juin 1983
 Office des faillites de Lavaux:
 C. Tommasini, substitut

Ct. de Neuchâtel (2770)
 Failli: Perret Edgar, entrepreneur, à Saint-Martin.
 La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de district du Val-de-Ruz, rendue le 20 juin 1983.
 2053 Cernier, le 25 juin 1983
 Office des faillites, Cernier

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite
 (SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Kt. Basel-Stadt (2764)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurse über Meister-Thomet Gottlieb, Schönaustrasse 22, Basel, Inhaber der Einzelfirma «G. Meisters», Restaurant, Dorenbachstrasse 13, Binningen BL, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausschreibung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt geltend zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.
 4001 Basel, den 25. Juni 1983
 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud (2753)
 Failli: Annen-Moresan Ramon, né le 4 octobre 1932, originaire de Saanen BE, préc. La Croix d'Or, 1099 Carrouge, actuellement à l'étranger.
 L'état de collocation est déposé à l'office et peut être consulté.
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites d'ici au 5 juillet 1983; sinon il sera considéré comme accepté.
 La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 47 et 80 OOF).
 1672 Oron-la-Ville, le 20 juin 1983
 Le préposé aux faillites:
 H. Fracheboud

Kt. Freiburg (2775)
 Schuldner: Ruffieux Gilbert, 1947, von Plasselb, Maurer, Im Dorf 6, 1711 Plasselb.
 Der Gerichtspräsident des Sensebezirks, in Tafers, hat mit Verfügung vom 17. Juni 1983 den am 10. März 1983 über Ruffieux Gilbert eröffneten Konkurs nach Bezahlung der im Verfahren angemeldeten und zugelassenen Forderungen widerrufen und den Schuldner wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt.
 1700 Freiburg, den 21. Juni 1983
 Kantonales Konkursamt, Freiburg
 Der Substitut: B. Meuwly

Verteilungsliste und Schlussrechnung
 (SchKG 263)

Kt. Luzern (2789)
Verteilungsliste
 Im Konkurse über Weidmann Karl, geb. 20. Juni 1945, von Unterembrach und Luzern, Kaufmann, Gersauerstrasse 78, Brunnen, liegt die Verteilungsliste betreffend das Grundstück Nr. 1717 im GB Horw den beteiligten Gläubigern vom 26. Juni bis 5. Juli 1983 zur Einsicht auf.
 6000 Luzern, den 22. Juni 1983
 Konkursamt Luzern-Land

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa
 (LEF 257-259)

Ct. Ticino (2791)
Avviso d'incanto unico
 Fallito: Ferrari Angiolino, Sementina.
 Immobili da realizzare: nel comune di Sementina, ubicazione, Cio-setto.

Mappale n.	Descrizione	Superficie m ²	Stima uff. Fr.
301	A stabile locativo	253	750 000.-
	b tettoia	63	12 000.-
	c terreno + piazzale	839	62 925.-
		1155	824 925.-

 Valore di stima peritale: fr. 1 180 000.-.
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dall'11 luglio 1983.
 Data e luogo dell'incanto: 28 luglio 1983, alle ore 14.30, presso la cancelleria comunale di Sementina.
 6500 Bellinzona, il 21 giugno 1983
 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Kt. Basel-Landschaft (2750)
Änderung des Kollokationsplanes
 Im Konkurse der Firma Barca Schiffahrts AG, Reinach, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan ab 27. Juni 1983 den beteiligten Gläubigern auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, gerechnet von der Auflage an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.
 4144 Arlesheim, den 25. Juni 1983
 Konkursamt Arlesheim

Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 268)

Kt. Zürich (2755)
Clôture de la faillite
 (LP 268)
 Das Konkursverfahren über Röthlisberger Otto, geb. 1947, Techniker, Musiker, wohnhaft Bodenacherstrasse 42, 8121 Benglen, Inhaber der Einzelfirma Oros-Tonstudio, Neugutstrasse 60, 8600 Dübendorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 6. Juni 1983 als geschlossen erklärt worden.
 8600 Dübendorf, den 20. Juni 1983
 Konkursamt Dübendorf

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage
 (LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)
 Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.
 Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.
 Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.
 6500 Bellinzona, il 21 giugno 1983
 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Kt. St. Gallen (2769)
Neuaufgabe des Kollokationsplanes wegen nachträglicher Anmeldung einer Forderung
 Gemeinschuldner: Brot Blasius, Vonwilstrasse 15, 9000 St. Gallen.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 5. Juli 1983.
 9004 St. Gallen, den 21. Juni 1983
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:
 Schlaepfer

Kt. Luzern (2790)
Das Konkursverfahren über Jufer Wolfgang, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma W. Jufer, Kolladen und Storen, Schöngessstrasse 22, Horw, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 15. Juni 1983 als geschlossen erklärt worden.
 6000 Luzern, den 22. Juni 1983
 Konkursamt Luzern-Land

Kt. St. Gallen (2768)
Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschuldner: Brunner-Isenrich Armand, Restaurant Schlossberg zum Fladenhaus, St. Jakobstrasse 71, 9000 St. Gallen.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 5. Juli 1983.
 9004 St. Gallen, den 21. Juni 1983
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:
 Rüttemann

Kt. Solothurn (2774)
Das Konkursverfahren über Restaurant Gunzger Allmend AG, Allmendstrasse 77, 4617 Gunzgen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 15. Juni 1983 als geschlossen erklärt worden.
 4600 Olten, den 20. Juni 1983
 Konkursamt Olten-Gösgen

Kt. Graubünden (2788)
Im Konkursverfahren über die Firma Putzi Hans, Baugeschäft, 7240 Köblis, liegt der Kollokationsplan ab 29. Juni 1983 beim Konkursamt Köblis und beim Konkursamt Chur während 10 Tagen zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird.
 7240 Köblis, den 22. Juni 1983
 Konkursamt Köblis:
 U. Ardüser, a.o. Stv.

Kt. Solothurn (2773)
Das Konkursverfahren über Von Arx Paul, Bodenbeläge, Obergösgen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 15. Juni 1983 als geschlossen erklärt worden.
 4600 Olten, den 21. Juni 1983
 Der a.o. Konkursverwalter:
 lic. iur. Jost Bitterli
 Ringstrasse 1, Olten

Kt. Thurgau (2754)
Im Konkurse über die Garage Royal AG, Romanshonerstrasse 14, Amriswil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
 8580 Amriswil, den 20. Juni 1983
 Für das Konkursamt Bischofszell:
 Betreibungsamt Zihlschlacht in Amriswil

Ct. de Genève (2756)

Vente d'un aéronef - unique enchère
 Le mercredi 5 octobre 1983, à 10 h., aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites, place de la Tacomerie 7, rez-de-chaussée sur cour, la vente aux enchères publiques de l'aéronef inscrit au registre des aéronefs à Berne au nom de L'Essair S.A., société ayant son siège route de Frontenex 51, 1207 Genève, soit pour elle son administrateur M. Simon Praz, 1961 Vex.
 Désignation de l'aéronef
 L'aéronef se trouve à l'aéroport de Cointrin.
 Il consiste en un appareil Mitsubishi Aircraft, de type MU-2B-60, no de fabrication 793, construit en 1980, immatriculé HB-LLG au feuillet 250 du registre des aéronefs, avec pour parties intégrantes: deux moteurs de type TPE 331-10-50 M ayant pour numéro de fabrication P 36214 (moteur gauche) et P 36221 (moteur droit) et deux hélices de type HC B4TN-SDL ayant pour numéro de fabrication CD 1146 (hélice gauche) et CD 1143 (hélice droite).
 L'appareil a volé durant 245 heures et 50 minutes.
 Il a fait l'objet d'une mesure conservatoire ordonnée par le Tribunal de première instance de Genève, en date du 2 juin 1982.
 Estimation de l'office: fr. 1 790 000.-.
 Délai de production: 18 juillet 1983.
 Avis
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 5 septembre 1983, à l'office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.
 La réalisation est requise par un créancier hypothécaire en 1er rang.
 1200 Genève, le 25 juin 1983
 Office des poursuites
 Le substitut: François Mudry

Ct. de Vaud (2752)
Liquidation de la succession répudiée de Leuzinger Yann, 1954, chemin des Montenaillies, Le Mont-sur-Lausanne, précédemment restaurateur, Auberge de la Couronne, La Tourne, Saignelégier.
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour interter action en opposition: 5 juillet 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendications de propriété - art. 49 et 80 OOF).
 1001 Lausanne, le 25 juin 1983
 Office des faillites de Lausanne:
 M. Tavel, préposé

Ct. de Neuchâtel (2772)
La liquidation de la faillite de Progin Denis, né le 12 mars 1944, Bar-Restaurant «Jazzland», rue de l'Hôpital 4, à Neuchâtel, adresse privée faubourg de l'Hôpital 36, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance de la présidente du Tribunal civil du district de Neuchâtel, rendue le 17 juin 1983.
 2001 Neuchâtel, le 25 juin 1983
 Office des faillites
 Le préposé: Y. Bloesch

Geografische Verteilung
(s. Tabelle III)

Der Wertanstieg der Einfuhr gegenüber dem Mai 1982 beruhte zu vier Fünfteln auf den Importen aus dem OECD-Raum (+ 334,4 Mio Fr. oder 8,4%), wozu die Bezüge aus der EWG (+ 184,9 Mio oder 6,0%) und den aussereuropäischen Mitgliedstaaten (+ 97,0 Mio oder 1,9%) am meisten beitrugen. Über dem Vorjahresergebnis lagen aber auch die Zufuhren aus der EFTA (+ 26,8 Mio oder 8,9%) und den übrigen europäischen OECD-Staaten (+ 25,7 Mio oder 41,5%). Die Eindeckungen in den Nicht-OECD-Staaten erhöhten sich um 87,6 Mio Fr. oder 14,8%. Dabei stiegen die Käufe aus den Entwicklungsländern um über ein Viertel (+ 102,8 Mio), während jene aus den Staatshandelsländern stagnierten (- 3,2 Mio oder 1,7%).

Die Ausfuhr nach den OECD-Ländern nahm um 1,7% zu (+ 51,7 Mio), was insbesondere von der Exportsteigerung nach den aussereuropäischen und den übrigen europäischen Mitgliedstaaten (+ 34,6 Mio oder 6,6% bzw. + 16,2 Mio oder 13,9%) herrührte. Die Lieferungen nach der EWG und der EFTA veränderten sich nur wenig (+ 0,3 bzw. - 1,8%). Der Versand nach den Nicht-OECD-Staaten bildete sich zurück (- 67,0 Mio oder 5,5%). Dabei stand einer Absatzeinbusse in den Entwicklungsländern (- 93,3 Mio oder 8,9%) eine Umsatzerhöhung in den Staatshandelsländern (+ 26,7 Mio oder 21,5%) gegenüber.

Das Handelsbilanzdefizit mit den OECD-Staaten stieg um einen Drittel auf 1130,4 Mio Fr. Der Importüberschuss mit der EWG (1149,3 Mio) erhöhte sich um nahezu einen Fünftel, während sich der Aktivsaldo mit der EFTA (22,4 Mio) um drei Fünftel verminderte. Der im Mai 1982 noch aktive Warenverkehr mit den aussereuropäischen OECD-Staaten (13,7 Mio) wurde im Berichtsmonat defizitär (48,7 Mio). Das Aktivum mit den Nicht-OECD-Staaten bildete sich um 24,9% auf 467,3 Mio Fr. zurück. Dabei nahm der Exportüberschuss mit den Entwicklungsländern um drei Zehntel auf 468,7 Mio Fr. ab. Das Defizit mit den Staatshandelsländern (35,4 Mio Fr.) sank um 45,8%.

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen
Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr.		Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %			
	Einfuhr	Jan.-Mai 1983	Ausfuhr	Jan.-Mai 1983	Einfuhr	Jan.-Mai 1983	Ausfuhr	Jan.-Mai 1983
OECD-Länder	4300,0	21720,1	3169,6	15788,9	8,4	6,6	1,7	0,1
- OECD-Europa	3694,6	18309,2	2612,9	13203,5	6,9	3,9	0,7	0,3
- EWG	3279,1	16331,0	2129,8	10684,8	6,0	3,8	0,3	0,3
BR Deutschland	1405,8	7054,7	865,6	4227,8	- 1,2	2,1	12,3	6,3
Frankreich	570,3	2962,0	374,2	2010,6	5,0	2,5	- 5,9	4,2
Italien	539,8	2481,5	315,0	1583,1	20,3	5,6	- 14,2	- 9,2
Niederlande	216,6	1116,3	105,0	574,2	10,5	6,8	7,1	12,3
Belgien-Luxemburg	196,8	1021,1	97,8	507,9	9,9	7,3	- 18,5	- 17,0
Grossbritannien	278,2	1346,4	279,7	1318,3	15,6	5,8	- 3,0	- 4,2
Dänemark	46,1	225,2	57,0	264,4	8,2	9,7	19,2	7,8
Irland	19,8	94,6	10,1	75,9	21,5	37,5	- 5,6	22,8
Griechenland	5,8	29,2	25,3	122,6	5,5	- 12,3	14,0	- 36,5
- EFTA	327,7	1582,7	350,1	1817,8	8,9	- 0,1	- 1,8	- 4,0
Österreich	173,1	840,9	169,9	877,1	6,5	- 5,2	2,3	- 0,4
Norwegen	24,0	80,4	32,6	167,6	100,0	18,2	- 24,7	- 11,7
Schweden	86,7	416,3	80,0	404,8	2,8	- 0,3	1,9	- 4,1
USA	12,7	77,1	31,2	172,3	10,4	14,6	- 7,7	- 18,0
Portugal	27,2	128,7	35,0	188,0	1,1	1,3	5,1	2,3
Finland	4,2	39,2	1,6	8,0	13,5	124,0	6,7	14,3
- übrige	87,7	395,5	133,0	701,0	41,5	29,1	13,9	11,8
- Aussereuropäische OECD-Länder	605,4	3410,9	556,7	2585,3	19,1	24,1	6,6	- 0,6
USA	352,5	2254,6	378,3	1634,8	22,2	34,5	12,7	- 0,8
Kanada	16,3	89,8	43,5	240,4	- 29,4	- 13,2	10,4	25,9
Japan	226,1	1021,5	99,1	542,0	21,4	10,9	- 11,3	- 2,6
Australien/Neuseeland	10,6	45,1	35,7	168,1	- 1,9	- 3,4	1,1	- 17,9
Nicht-OECD-Länder	681,1	3370,6	1148,4	5465,8	14,8	- 0,5	- 5,5	- 9,2
- Entwicklungsländer	485,4	2325,0	954,1	4571,3	26,9	1,2	- 8,9	- 9,6
davon: OPEC-Länder	159,8	854,4	368,8	1742,9	75,2	25,2	- 8,7	- 7,9
- Staatshandelsländer	186,3	1006,5	150,9	690,7	- 1,7	- 1,9	21,5	- 5,2
- europäische	174,4	942,8	124,2	596,5	- 1,6	- 2,5	24,4	- 4,2
- asiatische	12,0	63,7	26,8	94,2	- 2,4	7,8	9,4	- 11,1
- Südafrika	9,4	39,2	43,3	203,8	- 56,1	- 40,4	- 1,1	- 12,1
Insgesamt	4981,1	25090,8	4318,1	21254,6	9,3	5,6	- 0,4	- 2,4

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

«Holderbank»



Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 24. Juni 1983 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1982 auf Fr. 16.- festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab 28. Juni 1983 unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer mit

Fr. 10.40 netto pro Aktie

gegen Einreichung von Coupon Nr. 28 (Inhaberaktien) bzw. der Dividendenanweisung (Namenaktien) bei den folgenden Zahlstellen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
und deren Niederlassungen
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich.

Denjenigen Namenaktionären, die mit dem Umtauschvertrag oder dem Eintragungsgesuch eine entsprechende Weisung erteilt haben, wird die Nettodividende direkt auf ihr Bank- oder Postcheckkonto vergütet.

Glarus, den 24. Juni 1983 «Holderbank» Financière Glarus AG
Der Verwaltungsrat

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

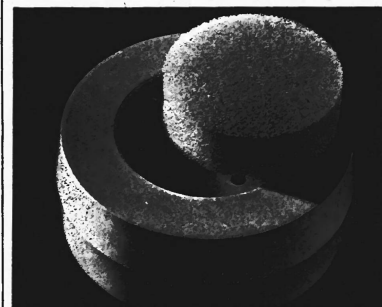
Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14e édition 1979)

Elle comporte les noms d'environ 1100 associations avec leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- ou compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

FRIPO-Anfeuchter Patent 42 65 48



Diesen hygienischen und langlebigen Anfeuchter sollten Sie sich anschaffen.

Beste Referenzen aus Handel und Industrie.

Preis ab 5 Stück Fr. 5,80/per Stück.

Allienverkauf für die ganze Schweiz

J. Frischmecht
Rebgasse 11
4410 Liestal
Tel. 061 91 55 28



Seit 1928

Informationalisten

Handelsauskünfte und Inkass

Im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung

Credita

6403 Küsnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

Inserate erschliessen den Markt

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkursämtern, Banken usw.

Roby's Überschusswaren AG

Amerbachstrasse 45, 4057 Basel
Tel. 061 32 76 66, Telex 652 58

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft -

Inserieren Sie!

Wir erstellen in D-7890 Waldshut ein neues Lager/Büro-Gebäude und vermieten

ca. 200 m² Lager/Umschlags-Produktionsfläche
ca. 200 m² Büroräume

Konstruktionswünsche können noch berücksichtigt werden. Das Gebäude befindet sich in unmittelbarer Nähe des Grenzüberganges Waldshut bei Koblenz. Bezugstermin Ende 1983.

Heinz Wolffgramm Verzollungen
Rheinbrückenstrasse 10
D-7890 Waldshut
Telefon 00497751/4025, Telex 792253

uninorm

Überdachungen + Unterstände
jeder Grösse - für jeden Bedarf
Verlängen Sie das Uninorm-Angebot!

8500 WWSG 073 25 22 44
3327 Lysach 034 47 16 51
10181 Lausanne 021 31 31 12
5623 Besswil 057 47 11 11

Annulation

Le carnet d'épargne no 120.400.89 de la Banque Cantonale du Jura, à Delémont, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale du Jura.

Delémont, le 20 juin 1983
Banque Cantonale du Jura

Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nrn. 01.128015.0 und 01.135399.8 der Ersparniskasse Biel werden vermisst.

Der allfällige Inhaber dieser Sparhefte wird hiermit aufgefordert, dieselben Innert dreissig Tagen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen. Andernfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklären.

Biel, den 21. Juni 1983
Ersparniskasse Biel